

## Learning Diaries at the Österreich Institut

*Learning diaries help to reflect and record the individual growth in language proficiency, special learning strategies and interests. Thus, autonomous learning is being supported and the foundation for self reflecting and motivated language learning is set. The learners are asked to write in their diaries after each course session.*



**Österreich Institut Brno s.r.o.**

**Moravské náměstí 15**

**613 01 Brno**

**Tel: 05/45 124 309**

**Fax: 05/45 124 314**

**e-mail: [oei@oei.cz](mailto:oei@oei.cz)**

**[www.oesterreichinstitut.cz](http://www.oesterreichinstitut.cz)**

*An diese Adresse kann ich mich  
immer wenden ...*

## **DIESES LERNTAGEBUCH GEHÖRT**

Name meines (meiner) Lektoren (Lektorin): \_\_\_\_\_

Kontakt (Telefon, e-mail): \_\_\_\_\_

Kursnummer: \_\_\_\_\_

Kurszeiten: \_\_\_\_\_



*An ihn/sie  
schicke ich meine  
Hausaufgaben...*

*Liebe KursteilnehmerInnen!*

*Es geht wieder los. Der neue Kurs beginnt und wir treffen uns zum Deutsch-Lernen. Wir LektorInnen freuen uns schon auf unsere interessierten Kursteilnehmer und wir sind davon überzeugt, dass Sie mit viel Neugier am Unterricht teilnehmen werden.*

*Dieses Lerntagebuch haben wir für Sie gemacht, damit Sie Ihren Lernfortschritt selbst sehen und Ihren Unterricht besser mitbestimmen können. Wie machen Sie das?*

*Schreiben Sie einfach in Ihr Tagebuch Ihre Notizen zum Unterricht, was Sie besonders schwierig finden, welche Wörter Sie sich besonders gut merken möchten oder müssen. Wir, Ihre LektorInnen, werden Ihnen dabei helfen, uns die Tagebücher regelmässig ansehen und auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Schwierigkeiten beim Deutsch-Lernen eingehen.*

*Wir empfehlen Ihnen, das Tagebuch zu führen. Es hilft Ihnen beim Deutsch-Lernen und verbessert die Zusammenarbeit zwischen Ihnen und uns LektorInnen. Am Ende des Kurses haben Sie dann die Geschichte Ihres Deutschlernprozesses in der Hand.*

*Wir freuen uns schon auf Ihre Notizen und wünschen Ihnen ganz viel Erfolg beim Deutsch-Lernen.*

*Ihre LektorInnen des Österreich Instituts*

*Milí přátelé,*

*už je to tady. Začíná nový školní rok a my se setkáme v kurzech němčiny. My, lektori a lektorky, se už těšíme na naše žáky a jsme přesvědčeni, že se se zájmem pustíte do studia.*

*Tento deník jsme pro Vás připravili, abyste sami mohli sledovat svůj pokrok a spolurozhodovat o tom, jak budou vypadat Vaše hodiny. Jak na to?*

*Pišťe si do deníku poznámky k vyučování, co se Vám zdálo těžké, která slovíčka se nelehce pamatují, která si každopádně chcete nebo musíte zapamatovat...*

*My, Vaši lektori a lektorky, Vám při tom budeme pomáhat, budeme si pravidelně Váš deník prohlížet a upravovat vyučování podle Vás!*

*Doporučujeme Vám, abyste si deník vedli pravidelně. To Vám pomůže jak v hodinách, tak při domácích přípravách a samozřejmě také v komunikaci mezi Vámi a námi, Vašimi učiteli. Na konci kurzu budete mít pěkný přehled o tom, co jste v němčině udělali a zvládli.*

*Už se těšíme na Vaše poznámky a přejeme Vám mnoho úspěchů při studiu němčiny.*

*Vaši lektori a lektorky Rakouského Institutu.*



Datum: \_\_\_\_\_

**Was ich in dieser Lektion gelernt habe?**

Das Thema dieser Lektion war: \_\_\_\_\_

Es hat mir gefallen, weil... : \_\_\_\_\_

Was für mich wichtig war: \_\_\_\_\_

**Lernertrag:**

☺ Diese interessanten Wörter und Ausdrücke möchte ich mir unbedingt merken:

☺ Was ich auf keinen Fall vergessen darf:

☺ Diese Grammatikregel(n) kann ich gut brauchen:

**Wie war ich diesmal?**

**Gut, besser als das letzte Mal oder schlechter...**

Beim Sprechen	
Beim Hören	
Beim Lesen	
Beim Schreiben	

Mein Lernplan:



Bis zum \_\_\_\_\_ übe ich zu Hause:

---

---

---



Eine Nachricht an die Lehrerin, an den Lehrer:  
(möchten Sie etwas anders haben, hat Ihnen etwas nicht gefallen, besonders gefallen, gibt es besondere Wünsche?)

### TESTVORBEREITUNG

... in vierzehn Tagen habe ich Test...

- Meine Selbsteinschätzung:

	1	2	3	4	Bombe	Einschätzung des Lektors
Hören						
Lesen						
Grammatik						
Wortschatz						
Sprechen						
Schreiben						

Was ich mir besonders merken muss:

Diese Ausdrücke machen mir immer noch Probleme:



Mein kleiner Schummelzettel:


---

... zum Ausschneiden ... ✂-----

Das war mein Testergebnis:

Hören	
Lesen	
Grammatik	
Wortschatz	
Sprechen	
Schreiben	

## **GESCHAFFT!!!**

In meinem Deutschkurs fehlte ich \_\_\_\_\_. Es hat mir \_\_\_\_\_ gemacht. Unser(e) Lektor(in) war \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_, aber manchmal \_\_\_\_\_, weil sie (er) sagte, dass \_\_\_\_\_ sind.

Im Kurs habe ich \_\_\_\_\_ kennengelernt und es war oft ziemlich \_\_\_\_\_. Einige Sachen gingen mir auf die Nerven, wie z.B. \_\_\_\_\_ oder \_\_\_\_\_. Aber dagegen hat mir \_\_\_\_\_ sehr gefallen.

Das nächste Mal werde ich an dem Deutschkurs \_\_\_\_\_ teilnehmen.



☐ Österreich Institut GmbH  
Porzellangasse 2/28, 1090 Wien  
Tel.: 01/319 48 58  
e-mail: oei@oei.org